ΑΡΧΕΙ[illegible] Κ. Π. ΣΤΑΜΟΥΛΗ
ΤΟΥ ΕΚ ΣΗΛΥΒΡΙΑΣ
ΘΡΑΚΙΚΑ

ΔΕΡΚΟΣ

Evliyá Efendi: travels ἐγράφη τὸ 1679?
R. J. von Hammer: μετάφρασις.
Oriental Translation Fund. – Publications London 1834

τ. II
σ. 66

Rúmeli Hissár. Ἡ τὸ προηγουμένως ἀρχαῖον φρούριον τοῦ Ἀνάπλου ἐπὶ τοῦ ἄκρου λόφου, κατοικούμενον ἀπὸ μοναχούς, ὅπου ὑπάρχει τὸ Μοναστήριον καὶ τὸ [illegible] ἐπὶ [illegible] ὑψηλοῦ [illegible] Δερβισῶν. Ἀκόμη εἶπον, ὅτι Μωάμεθ ὁ II [illegible] τὴν θέσιν εἰς Ἀδριανούπολιν, τοῦ ἔστειλε message ὅτι νὰ τοῦ γνωρίσουν ὅτι ἐκεῖ τὰ [illegible], ὅτι δ' ἐκεῖνος ἔχει προσηλωθῆ εἰς κατάκτησιν τῆς Κωνσταντινουπόλεως, συγχρόνως προσέθηκε ὅτι κτίσουν ἓν φρούριον ἐδῶ καὶ δύο εἰς τὰ Δαρδανέλλια ὅπως σταματήσουν τὰς προμηθείας διὰ Κωνσταντινούπολιν – ἀλλ' ὅτι εἰς τὸ μεταξὺ ὁ [illegible] ἀπὸ Ἀδριανούπολιν, ὁ Μωάμεθ χωρὶς [illegible] [illegible], ἔκαμε ὅλας τὰς δυνατὰς προπαρασκευάς.

Καὶ πρῶτον μετέβη, τῇ ἀδείᾳ τοῦ Ἕλληνος Αὐτοκράτορος Κωνσταντίνου, εἰς κυνηγετικὴν ἐκδρομὴν (on a hunting party) εἰς Terkos εἰς τὴν παραλίαν τῆς Μαύρης Θαλάσσης. Ὅπου, ἀνταλλάξας δῶρα μὲ τὸν ἐκεῖ ἀξιωματικὸν (commanding officer), κατέβη εἰς τὸ [illegible] τὸ ἄνω τῆς [illegible] ἀντιστάσεως, καὶ ἔστειλε δῶρα ἀπὸ [illegible] ἐκεῖθεν εἰς Κωνσταντινούπολιν. Ἐζήτησε ἄδειαν νὰ κτίσῃ εἰς τὸν τόπον ὅπου τὸ φρούριον τώρα ὑπάρχει ἕνα κυνηγετικὸν [illegible] (hunting house), καὶ ὑπάρχει ἀκόμη εἰς [illegible] μὲ τοὺς μοναχούς, ὅπου εἰς τὸ [illegible] τὸ Μοναστήριον καὶ ὅπου ἔχουν τὴν [illegible].

Ἀπεσταλμένοι ἦλθον ἀπὸ τὴν Κωνσταντινούπολιν μὲ τὴν ἀπάντησιν, ὅτι ὁ Αὐτοκράτωρ θὰ παρέχῃ τόσον τόπον, ὅσον θὰ ἐκάλυπτε τὸ δέρμα ταύρου, ὄχι περισσότερον. – Ὁ Sultan Mohammed λοιπὸν [illegible] ἑνὸς [illegible], παρουσίᾳ τῶν Ἀπεσταλμένων, ὄχι μεγαλύτερον ἑνὸς δέρματος ταύρου. – Συγχρόνως [illegible] ἀπὸ τὴν Κωνσταντινούπολιν χιλιάδας τεχνίτας ἐργάτας καὶ [illegible] (miners), οἱ ὁποῖοι ἦλθαν ἀπὸ τὸ [illegible] τοῦ Boghaz [illegible] εἰς τὴν Μαύρην Θάλασσαν [illegible] καὶ τὰ [illegible]. – Καὶ [illegible], τοποθετηθέντα παραλλήλως τὴν παραλίαν [illegible] καὶ [illegible]. Καὶ [illegible] νὰ κτίσῃ τὸ φρούριον, [illegible] εἰς μικρὰς λωρίδας, μὲ τὰς [illegible] τὸ δέρμα καὶ [illegible] τὴν περίμετρον (circumference) [illegible] εἰς τοὺς βράχους.

σ. 165

Ὁ Süleïman Pashá, υἱὸς τοῦ Ὀρχὰν, καταλαβὼν τὴν πόλιν Ipsala εἰς Rúmeli --- ἐπέκτεινε τὰς ἐπιδρομάς του (pushing his inroads) εἰς Rodosto, Κωνσταντινούπολιν καὶ Terkos, ἔλαβε ἀναρίθμητον ποσότητα λαφύρων (took an immense deal of booty) [illegible] ἔστειλε τὰ λάφυρά του εἰς Bulair.

(ἀκολουθεῖ)

2

σ. 226

Οἱ κονσινάδες οἱ ὁποῖοι παίζουν εἰς ὅλας τὰς τέσσαρας περιφερείας (jurisdictions) τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἀνέρχονται εἰς τέσσαρας χιλιάδας, δὲν ἔχουν ὡρισμένον μισθόν, ἀλλὰ παίζουν εἰς γάμους καὶ τὰς περιφοράς.

Πολλοὶ (a great number) ἐξ αὐτῶν εἰς Petri (εἰς τὸ Φανάρι), εἰς Balata, καὶ Terkos, ὅλοι ὑπὸ τὸν chief of the Imperial chapel, ἐκ τῶν ἄδειαν τοῦ ὁποίου προσέρχονται εἰς τὰς προσκεκλημένας περιστάσεις καὶ τοῦ φέρουν ἐν δῶρα. ?

τ. I. σ. 8

Ὁ ἕβδομος κτίτωρ τῆς πόλεως τῶν Mákedún (Κωνσταντινουπόλεως) ἦτο, κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν ἀρχαίων ἱστορικῶν, ὁ Vezendún, εἰς τὰ χρόνια τοῦ Yánko Ibn Mádiyán, ὅστις, 5052 ἔτη μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Ἀδάμ, ἐν παμψηφίᾳ μονάρχης, ἐξηνάγκασε ὅλους τοὺς βασιλεῖς τῆς γῆς νὰ τὸν βοηθήσουν εἰς τὴν ἀνοικοδόμησιν τῶν τειχῶν τῶν Mákedún, τὰ ὁποῖα ἐξετείνοντο ἀπὸ τὸ Serái Búrnu, εἰς Silivrí (Selymbria), πρὸς νότον καὶ πρὸς βορρᾶν μέχρι (as far as) Terkós εἰς τὴν Μαύρην Θάλασσαν, ἀπόστασιν ἐννεαώρου (nine hours journey) (Ἐν σελ. 55 ἀναφέρει τὸ αὐτὸ ἔτος 5052 διὰ τὴν κτίσιν τῆς Ἁγίας Σοφίας)

Ἀμφότεραι αἱ πόλεις αὗται ἐκλείοντο διὰ ἑπτὰ μακρῶν τειχῶν, καὶ ἐχωρίζοντο διὰ ἑπτὰ τάφρων εἴκοσι cubits.

Τὰ ἐρείπια (remains) τῶν τειχῶν αὐτῶν, φρουρίων, τάφρων, εἶναι εὐδιάκριτα καθ' ὅλον ἀπὸ Silivrí εἰς Terkós; Καὶ τὰ χάνια, τζαμιά, καὶ ἄλλαι δημόσιαι οἰκοδομαὶ εἰς τὰ χωρία καθ' ὅλον, ὅπως τὸ Fetehkói, Sázli-kói, Arnáud-kói, Kurúk-dereh, 'Azzu-d-dín-li, Kiteh-li, Bákláli, καὶ Túrk-esheh-li, ὅλα εἶναι κτισμένα ἀπὸ πέτρα ἡ ὁποία ἐβγήκε ἀπὸ αὐτὰ τὰ τείχη. Τὰ λείψανα φαίνονται ἀπὸ τοὺς περάσαντας καὶ τῶν ἑπτὰ τάφρων ἐμφανίζονται ἐδῶ καὶ ἐκεῖ....

Ἡ γραμμὴ τῶν φρουρίων, τὰ ὁποῖα τότε περιέβαλλον τὴν πόλιν εἶναι δυνατὸν ἀκόμη νὰ τὰ βρίσκουν (may still be traced) ἀρχομένη ἀπὸ τὸ Terkós εἰς τὴν Μαύρην Θάλασσαν καὶ διερχόμενα τὰ χωρία Bóruj, Tarábiyáh, (Θεραπειά), Firandá παρὰ τὸ Rúmili hisár, Ortahkói, Funduklí, μέχρι τοῦ Tabuté καὶ ἀπ' ἐκεῖ εἰς τὰ lead-magazines, Ayá Yankó ayásmah-si (τὸ Ἁγίασμα τ. Ἁγ. Ἰωάννου), τὸ φρούριον Ghelabah, τὸ παλαιὸν ὁπλοστάσιον (arsenal), τὸ φρούριον Petrinah, τὸ Ἀκρωτήριον τοῦ κήπου τοῦ Ὁπλοστασίου (Arsenal-garden-Point), τὸ φρούριον Alinah, τὸ χωρίον Sidlijeh, καὶ τὸ ρεῦμα (current) Jáfer-ábád. Ὅλαι αἱ πόλεις αὗται καὶ τὰ φρούρια ἦσαν ἐντὸς τείχους, ἡ περιφέρεια τοῦ ὁποίου ἦτο ἑπτὰ ἡμερῶν δρόμος.